

# Phonak Sky M

Manual do usuário



Phonak Sky M-PR

Phonak Sky M-PR Trial



Uma marca Sonova

**PHONAK**  
life is on

Este manual do usuário é válido para:

## **Aparelhos auditivos**



Phonak Sky M90-PR	2019
Phonak Sky M70-PR	2019
Phonak Sky M50-PR	2019
Phonak Sky M30-PR	2019
Phonak Sky M-PR Trial	2019

## **Acessório de carregamento**



Phonak Charger BTE RIC	2019
------------------------	------



## Detalhes do seu aparelho auditivo e carregador

- ❶ Se nenhuma caixa tiver sido marcada e você não souber qual é o modelo do seu aparelho auditivo ou do acessório de carregamento, pergunte ao seu profissional de saúde auditiva.
- ❶ Os aparelhos auditivos descritos neste manual do usuário contêm uma bateria recarregável de íons de lítio interna e não removível.
- ❶ Leia também as informações de segurança em relação ao manuseio de aparelhos auditivos recarregáveis (capítulo 22).

### Modelos de aparelhos auditivos

- Sky M-PR (M90/M70/M50/M30)
- Sky M-PR Trial

### Acessório de carregamento

- Charger BTE RIC, incluindo fonte de energia e cabo USB (<3 m)

### Peças

- Molde da orelha padrão
- Peça universal
- Oliva
- microMolde



Seus aparelhos auditivos e carregadores foram desenvolvidos pela Phonak – líder mundial em soluções auditivas sediada em Zurique, Suíça.

Estes produtos premium são o resultado de décadas de pesquisas e experiência e foram desenvolvidos para mantê-lo conectado à beleza do som! Agradecemos por fazer uma ótima escolha e desejamos muitos anos de escuta prazerosa.

Leia o manual do usuário com atenção para garantir que você tire o maior proveito do seu aparelho auditivo. Para mais informações sobre características e benefícios, entre em contato com o seu profissional de saúde auditiva.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com.br](http://www.phonak.com.br)

# Índice

## Seu aparelho auditivo e carregador

1. Guia rápido 8
2. Componentes do aparelho auditivo e do carregador 10

## Utilização do carregador

3. Utilização do carregador 12
4. Carregamento dos aparelhos auditivos 13

## Utilização do aparelho auditivo

5. Identificação do aparelho auditivo (esquerdo e direito) 17
6. Inserir o aparelho auditivo 18
7. Retirar o aparelho auditivo 20
8. Botão multifunção com luz indicadora 22
9. Ligar/Desligar 25
10. Visão geral de conectividade 26
11. Pareamento inicial 27
12. Chamadas telefônicas 29
13. Modo avião 33
14. Reiniciar seu aparelho auditivo 36

## Mais informações

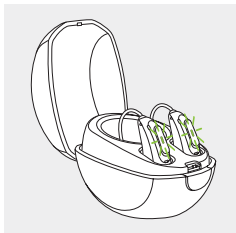
15.	Condições de funcionamento	37
16.	Cuidados e manutenção	38
17.	Troca da peça	41
18.	Assistência e garantia	44
19.	Informações de conformidade	46
20.	Informações e explicações sobre os símbolos	54
21.	Solução de problemas	60
22.	Informações importantes sobre a segurança	64

# 1. Guia rápido

## Carregamento do seu aparelho auditivo

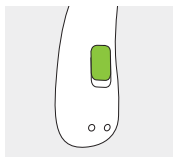
- ⓘ Antes de usar seu aparelho auditivo pela primeira vez, recomenda-se carregá-lo durante 3 horas.

Após colocar seu aparelho auditivo no carregador, a luz indicadora mostrará o nível de carga da bateria restante até o aparelho auditivo estar totalmente carregado. Quando ele estiver totalmente carregado, a luz indicadora permanecerá continuamente acesa, ou seja, luz verde contínua.

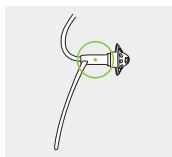


## Identificação do aparelho auditivo (esquerdo e direito)

Indicação azul para o **aparelho auditivo esquerdo**.



Indicação vermelha para o **aparelho auditivo direito**.



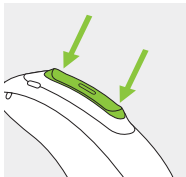


## Botão multifunção com luz indicadora

O botão tem várias funções.

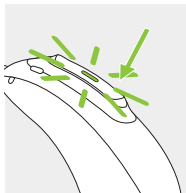
Ele funciona como uma chave liga/desliga, um controle de volume e/ou mudança de programa, dependendo da programação do aparelho auditivo. Isso é indicado individualmente nas instruções do mesmo.

Se pareado com um telefone com Bluetooth®, pressione rapidamente para aceitar uma chamada recebida e pressione de forma prolongada para rejeitá-la.



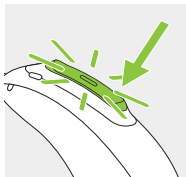
### Ligar/Desligar

Pressione firmemente a parte inferior do botão por 3 segundos até a luz indicadora acender em verde contínuo (ligado) ou vermelho contínuo (desligado).



### Colocar no modo avião

Quando o dispositivo estiver desligado, pressione a parte inferior do botão durante 7 segundos até a luz laranja contínua aparecer. Em seguida, solte o botão.



## 2. Componentes do aparelho auditivo e carregador

As imagens a seguir mostram o modelo do aparelho auditivo e o acessório do carregador descritos nesse manual do usuário. É possível identificar seus próprios modelos da seguinte forma:

- Verifique "Detalhes do seu aparelho auditivo e carregador" na página 3.
- Compare o seu aparelho auditivo e carregador com os seguintes modelos.

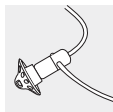
### Possíveis peças



Molde da orelha padrão



Oliva universal

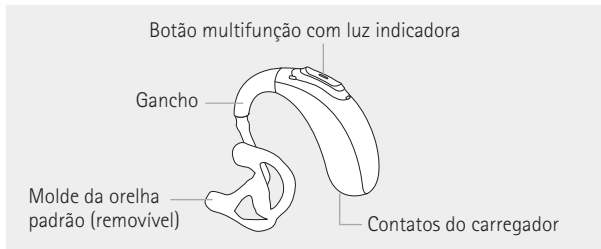


Oliva



microMolde

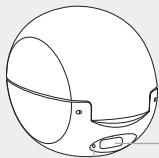
### Sky M-PR/Sky M-PR Trial



## Carregador

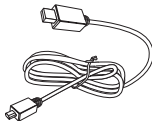


Encaixes de carregamento do aparelho auditivo com indicadores esquerdo/direito

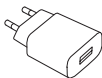


Porta USB para fonte de energia externa

Luz indicadora de carregamento



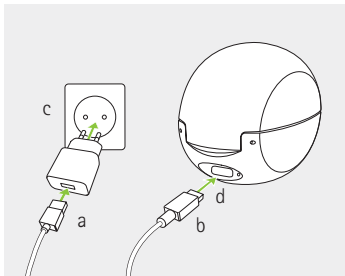
Cabo USB (<3 m)



Fonte de energia

## 3. Utilização do carregador

### Conexão da fonte de energia



- Conecte a extremidade maior do cabo de carregamento à fonte de energia.
- Conecte a extremidade menor à porta USB do carregador.
- Conecte a fonte de energia a uma tomada.
- A luz indicadora fica verde quando o carregador está conectado à fonte de energia.

### Especificações da fonte de energia

---

Tensão de saída da fonte de energia	5 VCC +/-10%, corrente de 1 A
Tensão de entrada do carregador	5 VCC +/-10%, corrente de 1 A
Especificações do cabo USB	5 V mín. 1 A, USB-A para USB-C, comprimento máx. 3 m

## 4. Carregamento dos aparelhos auditivos

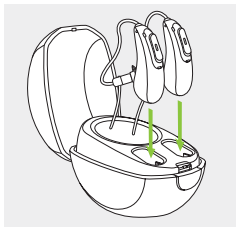
- ① Bateria fraca: você ouvirá dois bipes quando a bateria estiver fraca. Após este sinal, terá cerca de 60 minutos até ser necessário carregar o aparelho auditivo (esse tempo é variável, pois depende das configurações do aparelho auditivo).
- ① O aparelho auditivo contém uma bateria recarregável de íons de lítio interna e não removível.
- ① Antes de usar seu aparelho auditivo pela primeira vez, recomenda-se carregá-lo durante 3 horas.
- ① O aparelho auditivo deve estar seco antes de carregar; consulte o capítulo 16.

## 4.1 Utilização do carregador

Consulte o capítulo 3 para obter informações sobre como configurar o carregador.

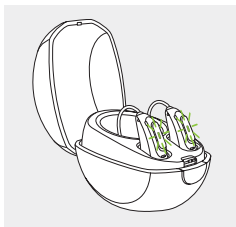
1.

Insira o aparelho auditivo nos encaixes de carregamento. Certifique-se de que a identificação do aparelho auditivo esquerdo e direito corresponda aos indicadores esquerdo (azul) e direito (vermelho) ao lado dos encaixes de carregamento. Os aparelhos auditivos se silenciarão automaticamente quando inseridos no carregador.







2.

A luz indicadora mostrará o estado de carregamento da bateria até o aparelho auditivo estar totalmente carregado. Quando estiver totalmente carregado, a luz indicadora permanecerá verde contínua.



O processo de carregamento parará automaticamente quando as baterias estiverem totalmente carregadas, por isso, você pode deixar o aparelho auditivo no carregador com segurança. O carregamento do aparelho auditivo pode levar até 3 horas. O carregador pode estar fechado durante o carregamento.

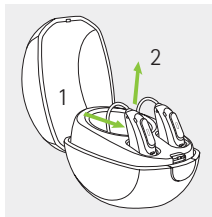
## Tempos de carregamento

Luz indicadora	Estado de carregamento	Tempos de carregamento aprox.
	0-10%	
	11-80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
	81-99%	
	100%	3 h

### 3.

Remova o aparelho auditivo do carregador

1. puxando o aparelho auditivo suavemente em sua direção e
2. levantando-o do carregador.



❗ Não segure o tubo para remover o aparelho auditivo do carregador, visto que isso pode danificar o tubo.

Quando o carregador for conectado à fonte de energia, o aparelho auditivo liga automaticamente quando removido do carregador. A luz indicadora começa a piscar.

A luz verde contínua indica que o aparelho auditivo está pronto durante 3 segundos.

Se desconectar o carregador enquanto o aparelho auditivo está carregando internamente, certifique-se de desligar o aparelho auditivo para evitar que ele descarregue.

❗ Desligue o aparelho auditivo antes de inseri-lo no carregador desconectado para armazená-lo.

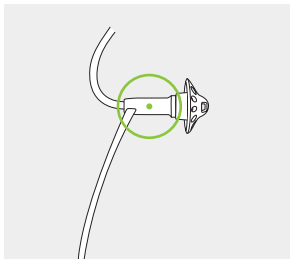
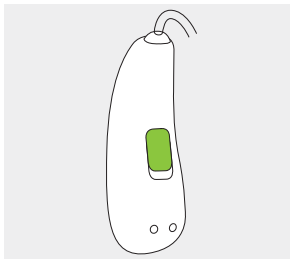


## 5. Identificação do aparelho auditivo (esquerdo e direito)

Existe uma indicação vermelha ou azul na parte traseira do aparelho auditivo e no receptor. Isto lhe indicará se é um aparelho auditivo esquerdo ou direito.

Indicação azul para o **aparelho auditivo esquerdo**.

Indicação vermelha para o **aparelho auditivo direito**.

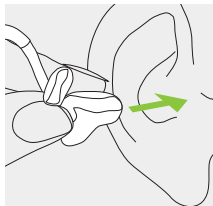


## 6. Inserir o aparelho auditivo

### 6.1 Inserir o aparelho auditivo com molde

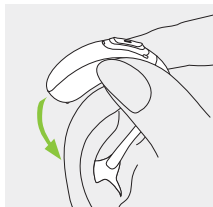
1.

Leve o molde até sua orelha e insira a ponta do em seu canal auditivo.



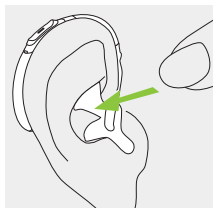
2.

Coloque o aparelho auditivo atrás da orelha.



3.

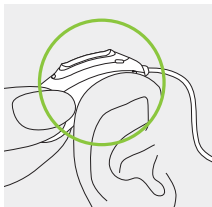
Insira a parte superior do molde na parte superior do pavilhão da sua orelha.



## 6.2 Inserir o aparelho auditivo com oliva, microMolde ou oliva universal

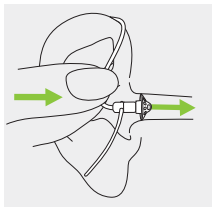
1.

Coloque o aparelho auditivo atrás da orelha.



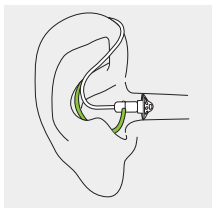
2.

Insira a oliva no canal auditivo.



3.

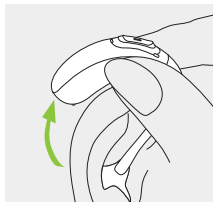
Se a oliva possuir uma haste de retenção, posicione-a dentro do pavilhão da orelha para fixar o seu aparelho auditivo.



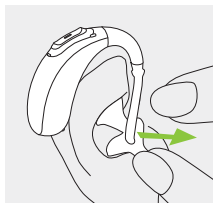
## 7. Retirar o aparelho auditivo

### 7.1 Retirar o aparelho auditivo com molde

1.  
Levante o aparelho auditivo acima da parte superior da sua orelha.



2.  
Segure o molde e remova-o delicadamente.

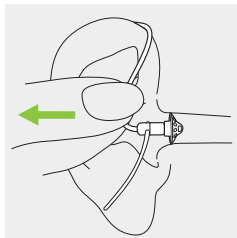


❗ Evite apertar o tubo ao retirar o aparelho auditivo.

## 7.2 Remover o aparelho auditivo com oliva, microMolde ou oliva universal

1.

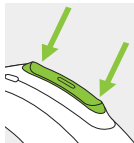
Puxe o tubo delicadamente pela curvatura e retire o aparelho auditivo de trás da orelha.



## 8. Botão multifunção com luz indicadora

O botão multifunção tem várias funções.

Ele funciona como uma chave liga/desliga, um controle de volume e/ou mudança de programa, dependendo da programação do aparelho auditivo. Isso é indicado individualmente nas "Instruções do aparelho auditivo". Converse com seu profissional de saúde auditiva para obter uma cópia impressa deste relatório.








Se o aparelho auditivo estiver pareado com um telefone com Bluetooth®, pressione rapidamente a parte superior ou inferior do botão para aceitar uma chamada recebida e pressione de forma prolongada para rejeitá-la – consulte o capítulo 12.

### Luz indicadora

Pais e cuidadores de crianças pequenas podem ser facilmente informados sobre o status do aparelho auditivo com a luz indicadora. A luz indicadora é integrada no botão multifunção e mostra o status do aparelho auditivo, contanto que ele esteja ligado e carregado.

Seu profissional de saúde auditiva pode ativar/desativar a luz indicadora de várias formas.

A lista completa dos alertas de status do aparelho auditivo é mostrada abaixo. Consulte seu profissional de saúde auditiva para marcar as opções que foram ativadas.

Status do aparelho auditivo	Padrão de luz indicadora
<input type="checkbox"/> O aparelho auditivo está ligado	Repetição de piscada única 
<input type="checkbox"/> O aparelho auditivo está ligado e Roger está acessível	Repetição de piscada dupla 
<input type="checkbox"/> Bateria fraca *	Piscada contínua 
<input type="checkbox"/> Alteração de nível de volume (iniciada por um controle remoto ou pelo botão multifunção)	Piscada única por alteração de volume 
<input type="checkbox"/> Alteração de programa (iniciada por um controle remoto ou pelo botão multifunção)	Piscada única por alteração de programa 

\* O alerta de bateria fraca é iniciado aproximadamente 60 minutos antes de a bateria precisar ser carregada.



## 9. Ligar/Desligar

### Ligar o aparelho auditivo

O aparelho auditivo está configurado para ligar automaticamente quando removido do carregador conectado à fonte de energia.



Se esta função não estiver

configurada ou se o carregador não estiver conectado à fonte de energia, pressione e segure firmemente a parte inferior do botão por 3 segundos até a luz indicadora piscar em verde. A luz verde contínua indicou que o aparelho auditivo está pronto durante 3 segundos.

### Desligar o aparelho auditivo

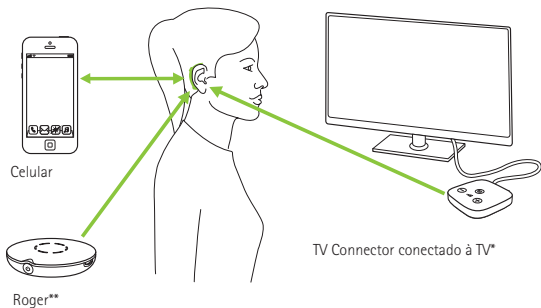
Pressione e segure a parte inferior do botão por 3 segundos até que a luz vermelha contínua indique que o aparelho auditivo está desligado.

	Verde piscando	O aparelho auditivo está ligando
	Vermelho contínuo por 3 segundos	O aparelho auditivo está desligando

❶ Ao ligar o aparelho auditivo, você ouvirá uma melodia inicial.

## 10. Visão geral de conectividade

A ilustração abaixo mostra as opções de conectividade disponíveis para o seu aparelho auditivo.



\* O TV Connector pode ser conectado a qualquer fonte de áudio como, por exemplo, uma TV, um PC ou um sistema hi-fi.

\*\* Os microfones sem fio Roger também podem ser conectados aos seus aparelhos auditivos.

## 11. Pareamento inicial

### 11.1 Pareamento inicial com um dispositivo equipado com Bluetooth®

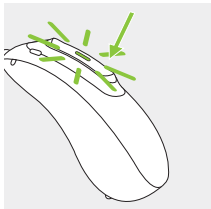
- ① Basta parear os dispositivos uma única vez com cada dispositivo com tecnologia Bluetooth sem fio. Após o pareamento inicial, seu aparelho auditivo será conectado automaticamente ao dispositivo. Isso pode levar até 2 minutos.

#### 1.

No seu dispositivo (por exemplo, um telefone), certifique-se de que a tecnologia Bluetooth sem fio esteja ativada e procure os dispositivos equipados com Bluetooth no menu de configurações de conectividade.

#### 2.

Ligue seus aparelhos auditivos. Você tem agora 3 minutos para parear seus aparelhos auditivos com o seu dispositivo.



### 3.

Selecione o aparelho auditivo na lista de dispositivos equipados com Bluetooth. Isso irá parear ambos os aparelhos auditivos simultaneamente. Um bipe confirma o pareamento bem-sucedido.

- ① Para obter mais informações sobre as instruções de pareamento para tecnologia Bluetooth sem fio, visite: <https://marvel-support.phonak.com>

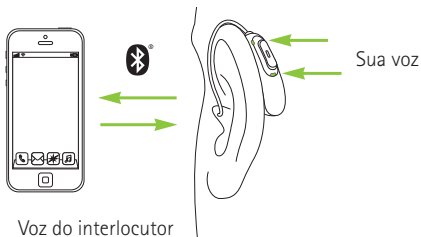
## 11.2 Conectar ao dispositivo

Após parear os seus aparelhos auditivos com o seu dispositivo, eles serão novamente conectados de forma automática quando forem ligados.

- ① A conexão será mantida enquanto o dispositivo permanecer LIGADO e dentro da faixa operacional.
- ① Seus aparelhos auditivos podem ser pareados com até dois dispositivos.
- ① Seus aparelhos auditivos podem ser conectados a um dispositivo por vez.

## 12. Chamadas telefônicas

Seus aparelhos auditivos permitem a conexão direta com telefones equipados com Bluetooth®. Quando pareados e conectado a um telefone, você ouvirá a voz do interlocutor diretamente no seu aparelho auditivo. Seus aparelhos auditivos captam a sua voz através de seus próprios microfones.



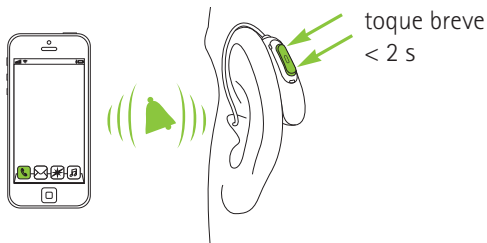
## 12.1 Realizar uma chamada

Introduza o número de telefone e pressione o botão discar. Você escutará a campainha do telefone através do aparelho auditivo. Seus aparelhos auditivos captam a sua voz através de seus próprios microfones.

## 12.2 Aceitar uma chamada

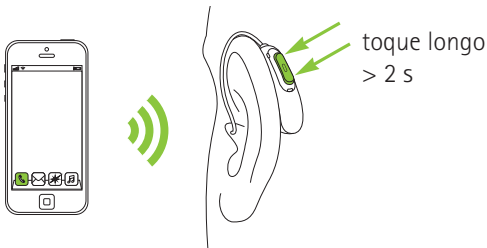
Ao receber uma chamada, uma notificação de chamada será ouvida nos aparelhos auditivos.

A chamada pode ser aceita pressionando rapidamente a parte superior ou inferior do botão multifunção do aparelho auditivo (menos de 2 segundos) ou no seu telefone, como você faria normalmente.



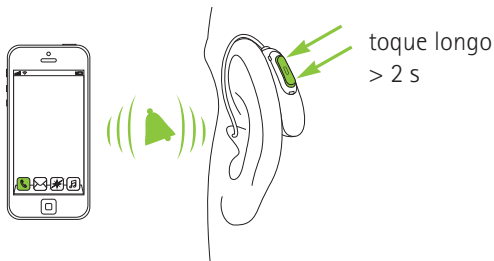
## 12.3 Finalizar uma chamada

Uma chamada pode ser encerrada mantendo pressionado o botão multifunção no aparelho auditivo (durante mais de 2 segundos) ou no seu telefone, como você faria normalmente.



## 12.4 Rejeitar uma chamada

Uma chamada recebida pode ser rejeitada mantendo pressionado o botão multifunção no aparelho auditivo (durante mais de 2 segundos) ou no seu telefone, como você faria normalmente.








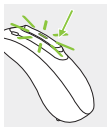
## 13. Modo avião

Seus aparelhos auditivos funcionam na faixa de frequência de 2,4 GHz–2,48 GHz. Durante o voo, algumas companhias exigem que todos os dispositivos sejam colocados no modo avião. O modo avião não desativará a funcionalidade normal do aparelho auditivo, apenas as funções de conectividade sem fio.

## 13.1 Colocar no modo avião

Para desativar a função sem fio e colocar o dispositivo no modo avião em cada aparelho auditivo:

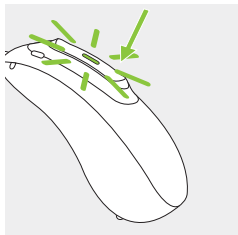
1.		Se o aparelho auditivo estiver desligado, avance para a Etapa 2. Se o aparelho auditivo estiver ligado, desligue-o mantendo pressionada a parte inferior do botão por 3 segundos até a luz indicadora mudar para vermelho contínuo durante 2 segundos, indicando que o aparelho auditivo está se desligando.
2.		Mantenha pressionada a parte inferior do botão. A luz indicadora verde pisca quando o aparelho auditivo é iniciado.
3.		Mantenha pressionado o botão durante 7 segundos, até a luz indicadora passar a laranja contínuo e, em seguida, solte-o. A luz laranja contínua indica que o aparelho auditivo está no modo avião.



No modo avião, o seu aparelho auditivo não pode ser diretamente conectado ao seu telefone.

## 13.2 Sair do modo avião

Para ativar novamente a função sem fio e sair do modo avião em cada aparelho auditivo: Desligue e ligue o aparelho auditivo novamente – consulte o capítulo 9.



## 14. Reiniciar seu aparelho auditivo

Use esta técnica se o seu aparelho auditivo apresentar um estado de erro. Isto não removerá nem excluirá quaisquer programas ou configurações.

### 1.

Pressione a parte inferior do botão durante, pelo menos, 15 segundos. Não importa se o aparelho auditivo está ligado ou desligado antes de pressionar o botão. Não é emitida nenhuma luz ou notificação acústica no final dos 15 segundos.

### 2.

Coloque o aparelho auditivo no carregador conectado à fonte de energia e aguarde até a luz indicadora piscar em verde. Isso pode levar até 30 segundos. O aparelho auditivo está agora pronto para ser usado.

## 15. Condições de funcionamento

O produto foi desenvolvido para funcionar sem problemas ou restrições se utilizado para o efeito a que se destina, salvo indicação em contrário neste manual do usuário.

Certifique-se de carregar o aparelho auditivo dentro da faixa de temperatura de funcionamento: +5° a +40° Celsius, faixa de pressão atmosférica: 800 hPa a 1060 hPa e 0% a 85% de umidade (sem condensação).

O Sky M-PR é classificado com IP68 (profundidade de 1 metro durante 60 minutos) e projetado para ser usado em todas as situações da vida diária. Assim, você não tem de se preocupar com a exposição dos aparelhos auditivos a um banho de chuva ou suor. Porém, o Sky M-PR não se destina a ser usado em atividades aquáticas que incluam água clorada, sabão, água salgada ou outros líquidos com conteúdo químico.

## 16. Cuidados e manutenção

O uso e os cuidados adequados de seu aparelho auditivo e do carregador contribuem para um excelente desempenho e um tempo de vida útil prolongado. Para garantir um tempo de vida útil prolongado, a Sonova AG oferece um período de serviço mínimo de cinco anos após a descontinuidade do respectivo aparelho auditivo.

Utilize as seguintes especificações como diretrizes. Para mais informações sobre a segurança do produto, consulte o capítulo 22.2.

## Informações gerais

Antes de usar spray de cabelo ou aplicar cosméticos, remova o aparelho auditivo do ouvido, pois esses produtos podem danificá-lo.

Seu aparelho auditivo é resistente à água, suor e poeira, sob as seguintes condições:

- Após a exposição à água, suor ou poeira, o aparelho auditivo deve ser limpo e seco.
- O aparelho auditivo é utilizado e mantido conforme descrito neste manual do usuário.

△ Certifique-se sempre de que os aparelhos auditivos e o carregador estejam secos e limpos.

## Diariamente

**Aparelho auditivo:** Inspecione a peça para verificar se há depósitos de cerúmen e umidade. Limpe as superfícies com um pano que não solte fiapos. Nunca utilize produtos de limpeza, como detergentes de uso doméstico, sabão etc. para limpar o aparelho auditivo. Não é recomendado lavar com água. Se você precisar fazer uma limpeza profunda do aparelho auditivo, peça aconselhamento ao seu profissional de saúde auditiva.

**Carregador:** Certifique-se de que os encaixes do carregador estejam limpos. Nunca use produtos de limpeza, como detergentes de uso doméstico, sabão etc. para limpar seu carregador.

## Semanalmente

**Aparelho auditivo:** Limpe a peça com um pano úmido e macio ou um pano de limpeza especial para aparelhos auditivos. Para obter instruções de manutenção profunda ou de uma limpeza além da superficial, consulte o profissional de saúde auditiva. Limpe os contatos do carregador no aparelho auditivo com um pano úmido e macio.

**Carregador:** Remova a poeira ou sujeira dos encaixes do carregador.

△ Certifique-se sempre de que o carregador esteja desconectado da alimentação elétrica antes de limpar.



## 17. Troca da peça

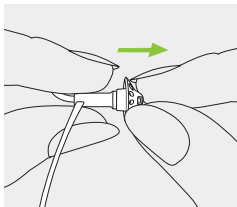
Se seu aparelho auditivo vier equipado com um Tubo fino, talvez seja necessário trocar ou limpar esta peça.

Verifique regularmente a peça e troque-a ou limpe-a se ele parecer sujo ou se existir uma redução do volume ou da qualidade sonora do aparelho auditivo. Caso seja usada uma oliva, ela deve ser trocada a cada 3 meses.

## 17.1 Remover a peça do Tubo fino

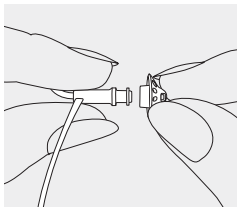
1.

Remova a oliva do Tubo fino, segurando o Tubo fino em uma mão e a peça na outra.



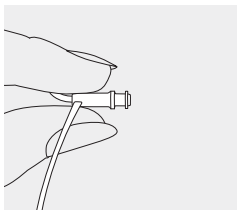
2.

Puxe cuidadosamente a peça para removê-la.



3.

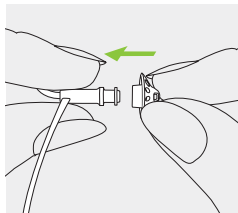
Limpe o Tubo fino com um pano que não solte fiapos.



## 17.2 Colocar a peça no Tubo fino

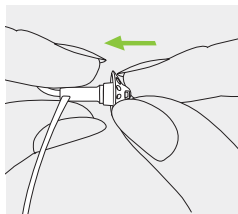
1.

Segure no Tubo fino com uma mão e a peça com a outra.



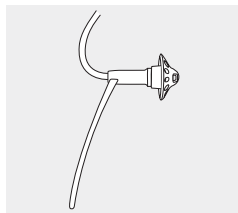
2.

Coloque a peça sobre a saída de som.



3.

O Tubo fino e a peça devem encaixar perfeitamente um no outro.



## 18. Assistência e garantia

### **Garantia local**

Pergunte ao profissional de saúde auditiva onde você adquiriu seus aparelhos auditivos e carregadores sobre os termos da garantia local.

### **Garantia internacional**

A Sonova AG oferece um ano de garantia internacional, válida a partir da data da compra do aparelho. Essa garantia limitada cobre defeitos de fabricação e no material do aparelho auditivo e do carregador, mas não cobre acessórios, tais como tubos, peças e receptores externos. A garantia só é válida se o comprovante de compra for apresentado.

A garantia internacional não afeta quaisquer direitos legais que você possa ter sob legislação nacional aplicável que rege a venda de bens de consumo.

## Limitações da garantia

A garantia não cobre danos por uso ou cuidados inadequados, exposição a produtos químicos ou tensão exagerada. Danos causados por terceiros ou centros de serviço não autorizados invalidam e anulam a garantia. Esta garantia não cobre qualquer serviço desempenhado por um profissional de saúde auditiva em seu consultório.

## Números de série

Aparelho auditivo esquerdo: \_\_\_\_\_

Aparelho auditivo direito: \_\_\_\_\_

Charger BTE RIC: \_\_\_\_\_

Data da aquisição: \_\_\_\_\_

---

Profissional de saúde auditiva autorizado (carimbo/assinatura):

## 19. Informações de conformidade

### Europa:

---

#### **Declaração de conformidade do aparelho auditivo**

Por meio deste documento, a Sonova AG declara que este produto atende aos requisitos da Diretiva de Dispositivos Médicos 93/42/CEE, bem como da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser obtido por meio do fabricante ou com o representante local da Phonak, cujo endereço pode ser retirado da lista no site [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (locais Phonak em todo o mundo).

### Austrália/Nova Zelândia:

---



**R-NZ**

Indica a conformidade do dispositivo com as disposições regulamentares da RSM (Radio Spectrum Management) e da ACMA (Australian Communications and Media Authority) para a venda legal na Nova Zelândia e Austrália. O selo de conformidade R-NZ aplica-se a produtos de rádio fornecidos no mercado da Nova Zelândia sob o nível de conformidade A1.

Os aparelhos auditivos descritos na página 2 estão certificados em:

**Phonak Sky M-PR (M90/M70/M50/M30)**

**Phonak Sky M-PR Trial**

---

EUA

**FCC ID:** KWC-BSR

Canadá

**IC:** 2262A-BSR

---

**Aviso 1:**

Este aparelho está em conformidade com a seção 15 das regras da FCC e com a RSS-210 da Industry Canada.

O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir:

- 1) este dispositivo pode não causar interferências nocivas, e
- 2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo as que possam causar funcionamento indesejado.

**Aviso 2:**

Alterações ou modificações feitas neste dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Sonova AG podem anular a autorização da FCC para a operação deste dispositivo.

**Aviso 3:**

Este aparelho foi testado e está em conformidade com os limites de aparelho digital da Classe B, de acordo com a Seção 15 das regras da FCC e ICES-003 da Industry Canada. Esses limites foram desenvolvidos para fornecer proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. Este dispositivo gera, usa e pode emitir



energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência danosa às comunicações por rádio. Entretanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma determinada instalação. Se este dispositivo não causar interferência danosa à recepção de rádio e televisão, o que pode ser determinado ao ligar e desligar o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência com uma ou mais das medidas a seguir:

- Reoriente ou reposicione a antena de recepção.
- Aumente a separação entre o dispositivo e o receptor.
- Conecte o dispositivo em uma tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consulte o representante ou um técnico de rádio/TV com experiência para obter auxílio.

#### Aviso 4:

### Conformidade com a legislação japonesa sobre rádio e a legislação do mercado de telecomunicações do Japão

Este dispositivo está outorgado nos termos da legislação japonesa sobre rádio (電波法) e da legislação do mercado de telecomunicações do Japão (電気通信事業法). Este dispositivo não pode ser modificado (caso contrário, o número de designação outorgado se tornará inválido).



R

005-102109

T

A19-0087005

## Informações de rádio do seu aparelho auditivo

Tipo de antena	Antena loop ressonante
Frequência de operação	2,4 GHz–2,48 GHz
Modulação	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potência radiada	<1 mW

### **Bluetooth®**

Alcance:	~1m
Bluetooth	4.2 Modo duplo
Perfis suportados	HFP (perfil de mãos livres), A2DP

## Conformidade com as normas de emissões e imunidade

Normas de emissões	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normas de imunidade	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
ISO 7637-2:2011	

## 20. Informações e explicações sobre os símbolos

---



Com o símbolo CE, a Sonova AG confirma que este produto – incluindo os acessórios – cumpre as exigências da Diretiva de Dispositivos Médicos 93/42/CEE e da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. Os números após o símbolo CE correspondem ao código das instituições certificadas que foram consultadas sob as diretivas mencionadas acima.

---



Este símbolo indica que os produtos descritos neste manual do usuário cumprem as exigências de peça aplicada do tipo B segundo a norma EN 60601-1. A superfície do aparelho auditivo é especificada como peça aplicada do tipo B.

---



Este símbolo indica que o fabricante do dispositivo médico cumpre as exigências da Diretiva Europeia 93/42/CEE.

---



Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações relevantes deste manual do usuário.

---



Este símbolo indica que é importante que o usuário preste atenção às advertências relevantes deste manual do usuário.

---



Informações importantes para a segurança do produto e manuseio.

---



Este símbolo indica que a interferência eletromagnética do dispositivo está abaixo dos limites aprovados pela Comissão Federal de Comunicações dos Estados Unidos.

---



A marca e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Sonova AG é feito sob licença. Outras marcas e nomes comerciais pertencem a seus respectivos proprietários.

---



Marca japonesa para os equipamentos de rádio certificados.



Indica o número de série do fabricante para que um dispositivo médico específico possa ser identificado.



Indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado.



Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações importantes contidas neste manual do usuário.



Temperatura durante o transporte e armazenamento:  $-20^{\circ}$  a  $+60^{\circ}$  Celsius.

---





Umidade durante o armazenamento: 0% a 70%, se não em uso. Veja as instruções no capítulo 22.2 sobre a secagem dos aparelhos auditivos após o uso.



Pressão atmosférica durante o transporte e armazenamento: 500 hPa a 1060 hPa



Manter seco durante o transporte.



O símbolo com a lixeira riscada com um X destina-se a conscientizá-lo de que este aparelho auditivo e o respectivo carregador não podem ser jogados fora como lixo doméstico comum. Descarte aparelhos auditivos e carregadores velhos ou sem uso em locais específicos para esse tipo de descarte ou entregue o aparelho auditivo e carregador ao seu profissional de saúde auditiva para que ele os descarte. O descarte adequado protege a saúde e o meio ambiente.

---

## Símbolos aplicáveis somente às fontes de energia europeias



Fonte de energia com isolamento duplo.



Dispositivo projetado somente para uso em local fechado.



Transformador de isolamento de segurança à prova de curtos circuitos.

---



## 21. Solução de problemas

<b>Problema</b>	<b>Causas</b>
Aparelho auditivo com microfonia (apito)	Aparelho auditivo não inserido corretamente no ouvido Cerúmen no canal auditivo
Aparelho auditivo muito forte	Volume muito forte
Volume do aparelho auditivo está abaixo do comum ou o som está distorcido	Volume muito fraco Bateria fraca Peça bloqueada Alteração da audição
Aparelho auditivo emite dois bipes	Indicação de bateria fraca
Aparelho auditivo não funciona (sem amplificação)	Peça bloqueada Aparelho auditivo desligado
Aparelho auditivo não liga	Bateria totalmente descarregada O botão foi desativado acidentalmente ao pressioná-lo por mais de 15 segundos
A luz indicadora no aparelho auditivo não acende quando o aparelho auditivo é colocado nos encaixes de carregamento	Aparelho auditivo não inserido corretamente no carregador Carregador não conectado à fonte de energia Bateria totalmente descarregada

Acesse <https://marvel-support.phonak.com> para obter mais informações.

## O que fazer

---

Inserir o aparelho auditivo corretamente (capítulo 6)

---

Entrar em contato com o seu profissional de saúde auditiva

---

Diminuir o volume, se houver um controle de volume disponível (capítulo 8)

---

Aumentar o volume, se houver um controle de volume disponível (capítulo 8)

---

Carregar o aparelho auditivo (capítulo 4)

---

Limpar a peça (capítulo 16)

---

Entrar em contato com o seu profissional de saúde auditiva

---

Carregar o aparelho auditivo (capítulo 4)

---

Limpar a peça (capítulo 16)

---

Ligar o aparelho auditivo (capítulo 9)

---

Carregar o aparelho auditivo (capítulo 4)

---

Executar a etapa 2 do processo de reinicialização (capítulo 14)

---

Inserir o aparelho auditivo corretamente no carregador (capítulo 4)

---

Conectar o carregador à fonte de energia externa

---

Aguarde três horas após colocar o aparelho auditivo no carregador, independentemente do comportamento do LED

---

<b>Problema</b>	<b>Causas</b>
A luz indicadora no aparelho auditivo acende em vermelho contínuo enquanto ele está no carregador	Contatos do carregador sujos O aparelho auditivo não se encontra dentro da faixa de temperatura de funcionamento Bateria danificada
A luz indicadora no aparelho auditivo se apaga quando ele é removido do carregador	O recurso de "Ativação automática" está desabilitado
A luz indicadora no aparelho auditivo permanece em verde contínuo depois que ele é retirado do carregador	A luz indicadora no aparelho auditivo estava em vermelho quando ele foi colocado no carregador
A bateria não dura o dia inteiro	Bateria com vida útil reduzida
A função de chamadas telefônicas não funciona	O aparelho auditivo está no modo avião O aparelho auditivo não está pareado com o telefone

**i** Se o problema persistir, contate o seu profissional de saúde auditiva para obter assistência.

## O que fazer

---

Limpe os contatos do aparelho auditivo e do carregador

---

Aqueça o aparelho auditivo. A faixa de temperatura de funcionamento é de +5° a +40 °C

---

Entrar em contato com o seu profissional de saúde auditiva

---

Ligar o aparelho auditivo (capítulo 9)

---

Reiniciar o aparelho auditivo (capítulo 14)

---

Entre em contato com seu profissional de saúde auditiva. Pode ser necessário substituir a bateria

---

Desligue e ligue o aparelho auditivo novamente (capítulo 13.2)

---

Parear o aparelho auditivo com o telefone (capítulo 11)

---

## 22. Informações importantes sobre a segurança






Leia as informações nas páginas a seguir antes de utilizar seu aparelho auditivo e respectivo carregador.





Um aparelho auditivo não vai restaurar a audição normal, nem prevenir ou melhorar uma deficiência auditiva resultante de condições orgânicas. O uso pouco frequente de um aparelho auditivo impede que o usuário obtenha o benefício total oferecido. O uso do aparelho auditivo é apenas uma parte da reabilitação auditiva que poderá ser complementada com treinamento auditivo e orientação em leitura labial.


Os aparelhos auditivos são adequados para o ambiente de cuidados de saúde em casa e, devido à sua portabilidade, podem ser usados em ambientes profissionais de saúde hospitalar, como consultórios médicos, dentários etc.





## 22.1 Avisos de perigo


-  Os aparelhos auditivos recarregáveis contêm baterias de íons de lítio que podem ser transportadas em bagagem de mão no avião.
-  Seus aparelhos auditivos funcionam na faixa de frequência de 2,4 GHz–2,48 GHz. Ao viajar de avião, pergunte ao comissário de bordo se é necessário colocar os dispositivos no modo avião; consulte o capítulo 13.
-  Os aparelhos auditivos são destinados a amplificar e transmitir som aos ouvidos e compensar a deficiência auditiva. Os aparelhos auditivos (especialmente programados para cada tipo de perda auditiva) devem ser usados apenas pela pessoa pretendida. Eles não devem ser utilizados por qualquer outra pessoa, pois podem danificar a audição.
-  Não são permitidas alterações ou modificações no aparelho auditivo que não tenham sido explicitamente aprovadas pela Sonova AG. Essas alterações podem danificar o seu ouvido ou o aparelho auditivo.
-  Não use os aparelhos auditivos e respectivos carregadores em áreas explosivas (minas ou áreas industriais com perigo de explosão, ambientes ricos em oxigênio ou áreas de manuseio de anestésicos inflamáveis) ou onde equipamentos eletrônicos sejam proibidos.

-  Se você sentir dor dentro ou atrás da orelha, se ela inflamar, se a pele ficar irritada ou se ocorrer um acúmulo acelerado de cerúmen, consulte um médico ou um profissional de saúde auditiva.
  
-  Em casos muito raros, a oliva pode permanecer em seu canal auditivo ao remover a tuba auditiva do ouvido. No caso improvável de a oliva ficar presa no seu canal auditivo, é altamente recomendado procurar um médico para removê-la com segurança. Para evitar empurrar a oliva em direção ao tímpano, jamais tente reinsserir o tubo no canal auditivo.
  
-  Os programas auditivos no modo de microfone direcional reduzem os ruídos de fundo. Fique atento, pois os sinais de alerta ou ruídos que vêm de trás, por exemplo de um carro, são parcial ou totalmente suprimidos.
  
-  A solução inviolável (segura) para o gancho deve ser anexada em caso de crianças com menos de 36 meses de vida, a fim de evitar a ingestão acidental de pequenas partes do dispositivo. Caso o gancho inviolável seja danificado por força excessiva ou uso de ferramenta imprópria, o dispositivo deverá ser levado ao seu profissional de saúde auditiva para reparo ou troca.


 O uso deste dispositivo por crianças e pessoas com déficit cognitivo deve sempre ser supervisionado para garantir a sua segurança. O aparelho auditivo é um dispositivo pequeno e contém peças pequenas. Não deixe crianças e pessoas com déficit cognitivo sem a supervisão com este aparelho auditivo. Se ingerido, consulte um médico ou vá para um hospital imediatamente, uma vez que o aparelho auditivo ou as suas peças podem causar asfixia!





 Mantenha o carregador longe do alcance de crianças, pessoas com deficiência cognitiva e animais domésticos.


 Não tape o carregador na totalidade durante o carregamento, por exemplo, com um pano etc.


 As informações a seguir aplicam-se apenas a pessoas com dispositivos médicos implantáveis ativados (por exemplo, marca-passos, desfibriladores etc.):


- Mantenha o aparelho auditivo sem fio a uma distância de, pelo menos, 15 cm do implante ativo. Caso perceba alguma interferência, não utilize os aparelhos auditivos sem fio e entre em contato com o fabricante do implante ativo. Observe que a interferência também pode ser causada por linhas de energia, descarga eletrostática, detectores de metais de aeroportos, etc.
- Mantenha ímãs (por exemplo, ímã do EasyPhone etc.) pelo menos a 15 cm de distância do implante ativo.
- Se você usar um acessório sem fio da Phonak, consulte o capítulo "Informações importantes sobre a segurança" no manual do usuário do acessório sem fio.

 O uso deste equipamento próximo de ou empilhado em outro equipamento deve ser evitado porque pode resultar em funcionamento incorreto. Se for necessário um uso desse tipo, este equipamento e os outros equipamentos devem ser observados a fim de verificar se estão funcionando normalmente.

-  O uso de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento podem resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e causar um funcionamento incorreto.
  
-  Equipamentos de comunicação de RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser usados a uma distância superior a 30 cm de qualquer parte dos aparelhos auditivos, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode ocorrer a degradação do desempenho desse equipamento.
  
-  A porta USB do carregador só deve ser utilizada para a finalidade especificada.
  
-  Para o carregador, use somente equipamento certificado pela norma EN62368-1 e/ou EN60601-1 com uma potência de saída máxima de 5 VCC. Mín. 500 mA.

 Os aparelhos auditivos não devem ser equipados com oliva se forem usados por usuários com tímpanos perfurados, conduto auditivo inflamado ou cavidades da orelha média expostas de outro modo. Nestes casos, recomendamos o uso do molde. No caso improvável de alguma parte deste produto ficar presa no seu canal auditivo, é altamente recomendado procurar um médico para removê-la com segurança.

 Evite fortes impactos físicos no ouvido ao usar um aparelho auditivo com uma peça personalizada. A estabilidade das peças personalizadas foi concebida para um uso normal. Um forte impacto físico no ouvido (por exemplo, durante práticas esportivas) poderá causar a quebra da peça personalizada. Isso poderá resultar na perfuração do canal auditivo ou do tímpano.

 Se a peça personalizada for submetida a tensão mecânica ou choque, certifique-se de que a mesma se encontra intacta antes de colocá-la no ouvido.

## 22.2 Notas de segurança do produto

- ① Estes aparelhos auditivos são resistentes à água e não à prova de água. Eles são projetados para suportar as atividades normais e ocasionalmente a exposição acidental em condições extremas. Nunca mergulhe o seu aparelho auditivo na água! Estes aparelhos auditivos não foram especificamente projetados para submersão em água durante um longo período, como por exemplo, natação ou tomar banho. Sempre retire seu aparelho auditivo antes destas atividades, pois os aparelhos auditivos contêm partes eletrônicas sensíveis.
- ① Nunca lave as entradas dos microfones. Isso pode fazer com que percam as suas características acústicas especiais.
- ① Proteja o seu aparelho auditivo e o respectivo carregador do calor (nunca os deixe perto de uma janela ou dentro do carro). Nunca use um micro-ondas ou outros dispositivos de aquecimento para secar o aparelho auditivo ou o respectivo carregador (devido ao risco de incêndio ou explosão). Pergunte ao seu profissional de saúde auditiva quais são os métodos adequados de secagem.

- ① Não coloque o carregador perto de uma superfície de indução. As estruturas condutoras dentro do carregador podem absorver a energia indutiva, resultando em uma destruição térmica.
- ① A oliva deve ser trocada a cada três meses ou quando ela se tornar rígida ou frágil. Este procedimento serve para evitar que a oliva se solte do bico do tubo durante a inserção na orelha ou remoção dela.
- ① Não deixe seu aparelho auditivo ou o respectivo carregador cair! Uma queda sobre uma superfície rígida pode danificar o aparelho auditivo ou o carregador.
- ① O carregador e a fonte de energia devem estar protegidos contra choques. Caso o carregador ou fonte de energia sejam danificados após um choque, o dispositivo não deve ser usado novamente.
- ① Armazene seu aparelho auditivo no carregador se não o for usar durante um período prolongado.
- ① Os exames médicos ou odontológicos incluindo radiação descritos abaixo podem afetar desfavoravelmente o funcionamento correto dos seus aparelhos auditivos. Recomendamos removê-los antes dos procedimentos e mantê-los fora da sala/área:



- Exames médicos ou odontológicos com raio-X (incluindo tomografia computadorizada).
  - Exames médicos, como Ressonância Magnética (MRI) e Ressonância Magnética Nuclear (NMRI), que gerem campos magnéticos.
- Os aparelhos auditivos não precisam ser retirados ao passar em portões de segurança (aeroportos etc.). Caso o raio-X seja utilizado, será em doses muito baixas e não afetará os aparelhos auditivos.

- ① Não utilize o aparelho auditivo ou o carregador em áreas onde equipamentos eletrônicos não são permitidos.
- ① Os aparelhos auditivos precisam estar secos antes de carregar. Caso contrário, não é garantida a eficiência do carregamento.
- ① Use somente o carregador descrito neste manual do usuário para carregar seus aparelhos auditivos. Caso contrário, os dispositivos poderão ficar danificados.
- ① Seus aparelhos auditivos contêm baterias de íons de lítio com uma potência watt-hora inferior a 20 Wh. As mesmas foram testadas em conformidade com a subseção UN 38.3 do "Manual de Ensaio e Critérios" da ONU e devem ser transportadas de acordo com as normas e os regulamentos de transporte seguro de baterias de íons de lítio.







**Fabricante:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suíça

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD

CE  
0459

